

# Dan

## Chapter 12

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וּבַעִתּוֹ            | וְהָיָה               | יַעֲמֹד               | מִיכָאֵל              | הַשָּׂר               | הַגָּדוֹל             | הָעֹמֵד               | עַל־                  | בְּנֵי                | 1 |
| und-Zeit              | jener                 | stehen                | Michael               | der-Fuerst            | der-grosse            | der-stand             | ueber                 | Soehne-von            |   |
| <a href="#">H6256</a> | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H5975</a> | <a href="#">H4317</a> | <a href="#">H8269</a> |                       | <a href="#">H5975</a> |                       |                       |   |
| עַמּוּךְ              | וְהָיָה               | עַתָּה                | צָרָה                 | אֲשֶׁר                | לֹא־                  | נִהְיָתָה             | מִהָיְוֹתָ            | גּוֹי                 |   |
| dein-Volk             | und-sein              | Zeit                  | [צרה]                 | welcher               | nicht                 | sein                  | sein                  | Volk                  |   |
|                       | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H6256</a> |                       |                       | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H5704</a> |   |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
| וּבַעִתּוֹ            | וְהָיָה               | יִמְלֹךְ              | עַמּוּךְ              | כָּל־                 | הַנּוֹמָצָא           | כָּתוּב               | בְּסֵפֶר              |                       |   |
| und-Zeit              | jener                 | entkommen             | dein-Volk             | alle                  | finden                | schreiben             | im-Buch               |                       |   |
| <a href="#">H6256</a> | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H4422</a> |                       | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H4672</a> | <a href="#">H3789</a> |                       |                       |   |

Und in jener Zeit wird Michael aufstehen, der große Fürst, der für die Kinder deines Volkes steht; und es wird eine Zeit der Drangsal sein, dergleichen nicht gewesen ist, seitdem eine Nation besteht bis zu jener Zeit. Und in jener Zeit wird dein Volk errettet werden, ein jeder, der im Buche geschrieben gefunden wird.

|                       |                       |                       |          |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| לְחַרְפוֹת            | וְאֵלֶּה              | עוֹלָם                | לְחַיִּי | אֵלֶּה                | יִקְיָצוּ             | עָפָר                 | אֶדְמַת־              | מִי־שָׁנִי            | וְרַבִּים             | 2 |
| Schmach               | und-diese             | Ewigkeit              | Leben    | diese                 | [יִקְיָצוּ]           | Staub                 | Erde                  | [מִי־שָׁנִי]          | und-viele             |   |
| <a href="#">H2781</a> | <a href="#">H0428</a> | <a href="#">H5769</a> |          | <a href="#">H0428</a> | <a href="#">H6974</a> | <a href="#">H6083</a> | <a href="#">H0127</a> | <a href="#">H3463</a> |                       |   |
|                       |                       |                       |          |                       |                       |                       | ס                     | עוֹלָם:               | לְדָרְאוֹן            |   |
|                       |                       |                       |          |                       |                       |                       | (*)                   | Ewigkeit              | [לְדָרְאוֹן]          |   |
|                       |                       |                       |          |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H5769</a> | <a href="#">H1860</a> |   |

Und viele von denen, die im Staube der Erde schlafen, werden erwachen: diese zu ewigem Leben, und jene zur Schande, zu ewigem Abscheu.

|                       |                       |           |                       |                       |                       |           |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|---|
| לְעוֹלָם              | כְּפוֹכָבִים          | הָרַבִּים | וּמִצְדִּיקִי         | הָרַקִּיעַ            | כְּזוֹהַר             | יְיָהֲרֹו | וְהַמְשָׁכְלִים       | 3 |
| in-Ewigkeit           | [כוכבים]              | [הרבים]   | [ומצדיקין]            | [הרקיע]               | [כזהר]                | [יזהרו]   | und-verstaendig-sein  |   |
| <a href="#">H5769</a> | <a href="#">H3556</a> |           | <a href="#">H6663</a> | <a href="#">H7549</a> | <a href="#">H2096</a> |           |                       |   |
|                       |                       |           |                       |                       |                       |           | וְעַד:                |   |
|                       |                       |           |                       |                       |                       |           | und-bis               |   |
|                       |                       |           |                       |                       |                       |           | (*)                   |   |
|                       |                       |           |                       |                       |                       |           | <a href="#">H5703</a> |   |

Und die Verständigen werden leuchten wie der Glanz der Himmelsfeste, und die, welche die Vielen zur Gerechtigkeit weisen, wie die Sterne, immer und ewiglich.

|       |              |                       |                       |                       |          |                       |                       |                       |                       |          |   |
|-------|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|---|
| רבים  | יְשׁוּטוֹת   | קֵץ                   | עֵת                   | עַד                   | הַסֵּפֶר | וְחֵתָם               | הַדְּבָרִים           | סֵתָם                 | דָּנִיֵּאל            | וְאַתָּה | 4 |
| viele | [יְשׁוּטוֹת] | Ende                  | Zeit                  | bis                   | der-Buch | [וְחֵתָם]             | die-Worte             | [סֵתָם]               | Daniel                | und-du   |   |
|       |              | <a href="#">H7093</a> | <a href="#">H6256</a> | <a href="#">H5704</a> |          | <a href="#">H2856</a> | <a href="#">H1697</a> |                       | <a href="#">H1840</a> |          |   |
|       |              |                       |                       |                       |          |                       |                       | הַדָּעַת:             | וְתִרְבֶּה            |          |   |
|       |              |                       |                       |                       |          |                       |                       | Erkenntnis            | und-vermehrten        |          |   |
|       |              |                       |                       |                       |          |                       |                       | <a href="#">H1847</a> |                       |          |   |

Und du, Daniel, verschließe die Worte und versiegele das Buch bis zur Zeit des Endes. Viele werden es durchforschen, und die Erkenntnis wird sich mehren.

5 וְרֵאִיתִי וְאֶחָד וְהָנָה שְׁנַיִם אֲחֵרִים עֹמְדִים אֶחָד הֵנָּה לְשֹׁפֶת הַיָּאֵר  
 und-sehen und-eins siehe eins stehen anderer zwei und-siehe Daniel ich  
[H7200](#) [H0589](#) [H1840](#) [H2009](#) [H8147](#) [H0312](#) [H5975](#) [H0259](#) [H2008](#) [H8193](#) [H2975](#)

וְאֶחָד וְהָנָה לְשֹׁפֶת הַיָּאֵר:  
 und-eins siehe Lippe Kanal  
[H0259](#) [H2008](#) [H8193](#) [H2975](#)

Und ich, Daniel, sah: und siehe, zwei andere standen da, einer hier am Ufer des Stromes, und einer dort am Ufer des Stromes.

6 וַיֹּאמֶר לְאִישׁ לְבוּשׁ הַבְּדִים אֲשֶׁר מִמַּעַל לְמִימֵי הַיָּאֵר עַד-מָתַי  
 und-er-sprach zu-Mann bekleden die-Leinen welcher oben Wasser Kanal bis  
[H0559](#) [H0376](#) [H3847](#) [H0906](#) [H4605](#) [H4325](#) [H2975](#) [H5704](#) [H4970](#)

קֵץ הַפְּלָאוֹת:  
 Ende [Heflaot]  
[H7093](#) [H6382](#)

Und einer sprach zu dem in Linnen gekleideten Mann, welcher oben über dem Wasser des Stromes war: Wie lange wird dauern das Ende dieser wunderbaren Dinge?

7 וַיִּשְׁמָע וְאֶת-וְהָאִישׁ לְבוּשׁ הַבְּדִים אֲשֶׁר מִמַּעַל לְמִימֵי הַיָּאֵר  
 und-hoeren (\*) der-Mann bekleden die-Leinen welcher oben Wasser Kanal  
[H8085](#) [H0853](#) [H0376](#) [H3847](#) [H0906](#) [H4605](#) [H4325](#) [H2975](#)

וַיִּרָם וַיְמִינֵו וּשְׂמָאלֹו אֶל-הַשָּׁמַיִם וַיִּשָּׁבַע בְּחַי הָעוֹלָם  
 und-erhoehen rechts und-links und-links zu der-Himmel und-schwoeren in-lebendig der-Ewigkeit  
[H3225](#) [H8040](#) [H0413](#) [H8064](#) [H7650](#) [H5769](#)

כִּי לְמוֹעֵד מוֹעֲדִים וְחֵצִי וּכְבֻּלֹת נִפְץ יָד-עַם קִדְשׁ  
 denn zu-Festzeit Festzeit und-Haelfte und-vollenden zerschmettern Hand Volk Heiligkeit  
[H4150](#) [H4150](#) [H2677](#) [H3615](#) [H3027](#) [H6944](#)

תְּכַלֶּנָּה כָּל-אֵלֶּה:  
 vollenden alle diese  
[H3615](#) [H3605](#) [H0428](#)

Und ich hörte den in Linnen gekleideten Mann, welcher oben über dem Wasser des Stromes war, und er erhob seine Rechte und seine Linke zum Himmel und schwur bei dem, der ewig lebt: Eine Zeit, Zeiten und eine halbe Zeit; und wenn die Zerschmetterung der Kraft des heiligen Volkes vollbracht sein wird, dann werden alle diese Dinge vollendet sein.

8 וָאֲנִי שָׁמַעְתִּי וְלֹא אָבִין וְאֶמְלֶה אֲדַנִּי מָה אַחֲרִית אֵלֶּה: פ  
 und-ich hoeren und-nicht verstehen und-sprechen Herr was Ende diese (\*)  
[H0589](#) [H8085](#) [H3808](#) [H0995](#) [H0559](#) [H0113](#) [H4100](#) [H0319](#) [H0428](#)

Und ich hörte es, aber ich verstand es nicht; und ich sprach: Mein Herr, was wird der Ausgang von diesem sein?

9 וַיֹּאמֶר לְךָ דָּנִיֵּאל כִּי-סִתְּמִים וּחְתָּמִים הַדְּבָרִים עַד-זֶה קֵץ:  
 und-er-sprach gehen Daniel denn [סתמים] [וחתמים] die-Worte bis Zeit Ende  
[H0559](#) [H3212](#) [H1840](#) [H2856](#) [H1697](#) [H5704](#) [H6256](#) [H7093](#)

Und er sprach: Gehe hin, Daniel; denn die Worte sollen verschlossen und versiegelt sein bis zur Zeit des Endes.

10 יִתְבָּרְרוּ וְיִתְלַבְּנוּ וַיִּצְרְפוּ רַבִּים וְהִרְשִׁיעוּ רָשָׁעִים וְלֹא יֵבִינוּ כָּל-  
 [יתבררו] [ויתלבנו] und-laeutern viele [והרשיעו] Gottloser und-nicht verstehen alle  
[H1305](#) [H6884](#) [H7561](#) [H7563](#) [H3808](#) [H0995](#) [H3605](#)

רָשָׁעִים וְהַמְשַׁכְּלִים יֵבִינוּ:  
 Gottloser und-verstaendig-sein verstehen  
[H7563](#) [H0995](#)

Viele werden sich reinigen und weiß machen und läutern, aber die Gottlosen werden gottlos handeln; und keine der Gottlosen werden es verstehen, die Verständigen aber werden es verstehen.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אַלֶּף                | יָמִים                | שָׁמָּה               | שִׁקּוּץ              | וְלָתֵת               | הַתָּמִיד             | הוֹסֵר                | וּמַעַתָּה            | 11 |
| tausend               | Tage                  | verwuestet-sein       | Abscheuliches         | und-geben             | bestaendig            | weichen               | und-Zeit              |    |
| <a href="#">H0505</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H8074</a> | <a href="#">H8251</a> | <a href="#">H5414</a> | <a href="#">H8548</a> | <a href="#">H5493</a> | <a href="#">H6256</a> |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | וְתִשְׁעִים:          | מֵאתָּים              |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | [וְתִשְׁעִים]         | hundert               |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H8673</a> | <a href="#">H3967</a> |    |

Und von der Zeit an, da das beständige Opfer abgeschafft wird, und zwar um den verwüstenden Greuel aufzustellen, sind tausend zweihundertneunzig Tage.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְחִמּוּשָׁה:         | שְׁלִשִּׁים           | מֵאוֹת                | שָׁלֹשׁ               | אַלֶּף                | לְיָמִים              | וְיִגֹּעַ             | הַמִּחְכָּה           | אֲשֶׁרִי              | 12 |
| und-fuenf             | dreissig              | Hunderte              | drei                  | tausend               | zu-Tage               | und-beruehren         | [הַמִּחְכָּה]         | [אֲשֶׁרִי]            |    |
| <a href="#">H2568</a> | <a href="#">H7970</a> | <a href="#">H3967</a> | <a href="#">H7969</a> | <a href="#">H0505</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H5060</a> | <a href="#">H2442</a> | <a href="#">H0835</a> |    |

Glückselig der, welcher harrt und tausend dreihundertfünfunddreißig Tage erreicht!

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |          |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|----|
| הַיָּמִין:            | לִקְוֹ                | לְגִדְלָהּ            | וְתַעֲמֹד             | וְתִנָּחַ             | לִקְוֹ                | לֵךְ                  | וְאַתָּה | 13 |
| Tag                   | [לִקְוֹ]              | Los                   | und-stehen            | und-ruhen-lassen      | [לִקְוֹ]              | gehen                 | und-du   |    |
| <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H7093</a> | <a href="#">H1486</a> | <a href="#">H5975</a> | <a href="#">H5117</a> | <a href="#">H7093</a> | <a href="#">H3212</a> |          |    |

Du aber gehe hin bis zum Ende; und du wirst ruhen, und wirst auferstehen zu deinem Lose am Ende der Tage.